



## **Datenschutzhinweise für die Gäste des Lotus Therme Hotel & Spa \*\*\*\*\***

### **1. Verantwortlicher**

#### **HOTEL GARDEN Vendéglátó és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

Kurzbezeichnung: HOTEL GARDEN Kft.

Handelsregisternummer: 20-09-074756

Steuernummer: 10804623-2-20

Sitz: H-8380 Hévíz, Lótuszvirág utca 1.

E-Mail: [info@lotustherme.net](mailto:info@lotustherme.net)

Telefon: +36 83 500 500

Webseite: <https://lotustherme.net/>

nachfolgend „Verantwortlicher“ genannt.

### **2. Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung und Geltungsbereich der Datenschutzhinweise**

#### **2.1.**

Die Tätigkeit des Verantwortlichen im Zusammenhang mit der Verarbeitung personenbezogener Daten unterliegt insbesondere den folgenden Rechtsvorschriften:

- **Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016** zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr sowie zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung, DSGVO);
- Gesetz CXII von 2011 über das Recht auf informationelle Selbstbestimmung und die Informationsfreiheit (Infotv.);
- Gesetz CVIII von 2001 über bestimmte Fragen der elektronischen Handelsdienstleistungen sowie der Dienste der Informationsgesellschaft (Ekertv.);
- Gesetz XLVIII von 2008 über die grundlegenden Voraussetzungen und bestimmte Beschränkungen wirtschaftlicher Werbetätigkeit (Gr.);
- Gesetz C von 2000 über das Rechnungswesen (Rechnungslegungsgesetz);
- Gesetz CL von 2017 über die Steuerverfahrensordnung (Art.);
- Gesetz C von 1990 über die kommunalen Steuern (Htv.);
- Gesetz CLVI von 2016 über die staatlichen Aufgaben zur Entwicklung touristischer Regionen (Tourismusgesetz);
- Regierungsverordnung Nr. 235/2019 (X.15.) zur Durchführung des Gesetzes über die staatlichen Aufgaben zur Entwicklung touristischer Regionen;

- Regierungsverordnung Nr. 239/2009 (X.20.) über die detaillierten Voraussetzungen für die Ausübung von Beherbergungstätigkeiten sowie das Verfahren zur Erteilung von Betriebsgenehmigungen für Beherbergungsbetriebe;
- Verordnung Nr. 4/2010 (II.10.) der Stadt Hévíz über die örtlichen Steuern;
- Gesetz XC von 2023 über die allgemeinen Vorschriften für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen (Btátv.).

## 2.2.

Diese Datenschutzhinweise gelten für Datenverarbeitungen, die im Zusammenhang mit der Reservierung, dem Check-in sowie dem Aufenthalt in der Unterkunft erfolgen.

## 2.3.

Im Sinne dieser Datenschutzhinweise ist die betroffene Person der Gast, der die Dienstleistungen der Unterkunft in Anspruch nimmt (nachfolgend „Gast“ oder „Sie“ genannt).

## 2.4.

Bei den in diesen Datenschutzhinweisen angegebenen Fristen und Zeitpunkten sind ungarische Arbeitstage maßgeblich.

## 3. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit der Reservierung und dem Check-in in der Unterkunft

### 3.1. Betroffene Personen

Betroffene Personen sind Gäste, die eine Unterkunft buchen bzw. sich zur Inanspruchnahme der Dienstleistungen der Unterkunft anmelden.

### 3.2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b DSGVO, wonach die Verarbeitung für die Erfüllung eines Vertrags erforderlich ist, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist. Mit einer persönlichen Reservierung schließen Sie im Falle einer erfolgreichen Buchung einen Vertrag mit dem Verantwortlichen über die Inanspruchnahme von Beherbergungsleistungen. Mit Ihrem Check-in beginnt die Erfüllung des aufgrund der vorherigen Reservierung zustande gekommenen Vertrags.

Sofern Sie dem Verantwortlichen freiwillig besondere personenbezogene Daten zur Verfügung stellen, die für die Erbringung der entsprechenden Dienstleistung erforderlich sind (z. B. Gesundheitsdaten zu Lebensmittelallergien oder Lebensmittelunverträglichkeiten oder Angaben zu besonderen Ernährungsgewohnheiten), erfolgt die Verarbeitung dieser Daten nach Ihrer ausdrücklichen Einwilligung gemäß Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe a DSGVO

ebenfalls auf Grundlage von Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b DSGVO, da die Verarbeitung für die Erfüllung eines Vertrags erforderlich ist, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist.

Für die erbrachte Dienstleistung stellt der Verantwortliche einen Rechnungs- bzw. Buchhaltungsbeleg aus. Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung der darin enthaltenen personenbezogenen Daten ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c DSGVO in Verbindung mit der Erfüllung der den Verantwortlichen treffenden gesetzlichen Verpflichtungen gemäß den Rechnungslegungsvorschriften.

Der Verantwortliche ist ferner aufgrund der Vorschriften über die Kurtaxe, des Tourismusgesetzes sowie des Gesetzes über die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen verpflichtet, bestimmte Daten zu erfassen und zu verarbeiten. Die Rechtsgrundlage hierfür ist ebenfalls Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c DSGVO, nämlich die Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen des Verantwortlichen.

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung von Daten über den Zweck Ihres Aufenthalts, Ihre Altersgruppe, Ihr Geschlecht, Ihren Familienstand, Ihre Staatsangehörigkeit sowie Ihre E-Mail-Adresse ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe f DSGVO, wonach die Verarbeitung zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen erforderlich ist. Nähere Informationen hierzu finden Sie in den Kapiteln 7 und 9.

### **3.3. Umfang der verarbeiteten Daten**

Im elektronischen Meldeschein werden folgende Daten von Ihnen verarbeitet:

- Nachname,
- Vorname,
- Geburtsort und Geburtsdatum,
- Staatsangehörigkeit,
- Wohnanschrift,
- Art des Identitätsdokuments,
- Nummer des Identitätsdokuments,
- Kfz-Kennzeichen bei Anreise mit einem Fahrzeug,
- Ankunftsdatum bzw. Ankunftszeit,
- Abreisedatum bzw. Abreisezeit,
- E-Mail-Adresse.

Im Verwaltungssystem werden darüber hinaus folgende Daten von Ihnen verarbeitet:

- Nachname,
- Vorname,
- Geburtsdatum,
- Geburtsort,
- Staatsangehörigkeit,
- Wohnanschrift,

- Art des Identitätsdokuments,
- Nummer des Identitätsdokuments,
- Kfz-Kennzeichen bei Anreise mit einem Fahrzeug,
- Telefonnummer,
- Ankunftsdatum bzw. Ankunftszeit,
- Abreisedatum bzw. Abreisezeit,
- E-Mail-Adresse,
- VIP-Klassifizierung,
- bei Grenzübertritt Datum und Ort des Grenzübertritts,
- Registrierungsnummer des Check-ins.

Bei einer Vorausbuchung werden im Verwaltungssystem sowie im elektronischen E-Mail-System folgende Daten verarbeitet:

- Name, Anschrift, Telefonnummer und Name der Kontaktperson des Auftraggebers/Unternehmens – sofern die Buchung durch eine andere Person oder Organisation für Sie vorgenommen wird,
- bei Gruppenreservierungen Name des Gruppenleiters und/oder Fahrzeugführers sowie Zimmernummer,
- bei Gruppenreservierungen die Angabe der Anzahl der anreisenden Kinder und/oder Erwachsenen,
- gewünschter Zimmertyp und dessen Preis,
- An- und Abreisedatum sowie Anzahl der Übernachtungen,
- gebuchte Verpflegungsleistungen,
- Buchungsnummer,
- Zahlungsart,
- E-Mail-Adresse,
- Telefonnummer.

Darüber hinaus werden bei Vorausbuchungen ausschließlich im Verwaltungssystem folgende Daten verarbeitet:

- Staatsangehörigkeit,
- Zuordnung zu einer Altersgruppe,
- Zweck des Aufenthalts: Geschäftsreise / Urlaub,
- Art des Aufenthalts: Gruppenreise / Familienaufenthalt / Individualreise / Paarreise / Seniorenaufenthalt,
- Anzahl der Übernachtungen,
- Zahlungsart,
- Anzahl und Alter der mitreisenden Kinder (deren Daten mit Ihrer Mitwirkung gesondert erfasst und mit Ihren Daten verknüpft gespeichert werden),
- Anzahl der mitreisenden Erwachsenen (deren Daten mit Ihren Daten verknüpft gespeichert werden, sofern diese im selben Zimmer untergebracht sind),
- im Falle einer Befreiung von der Kurtaxe die entsprechende Rechtsgrundlage gemäß dem Gesetz über die kommunalen Steuern (Htv.):

- Alter unter 18 Jahren,
- wenn Sie als Privatperson in einer am Ort der Unterkunft befindlichen medizinischen Einrichtung stationär behandelt werden oder Leistungen einer sozialen Einrichtung in Anspruch nehmen,
- Bestehen eines Schüler- oder Studentenstatus an einer im Ort der Unterkunft gelegenen Sekundar- oder Hochschuleinrichtung,
- Aufenthalt in der Gemeinde aufgrund einer behördlichen oder gerichtlichen Anordnung,
- Unterbringung im Rahmen einer beruflichen Ausbildung an einer in der Gemeinde ansässigen Berufsbildungseinrichtung,
- Aufenthalt zur Erfüllung einer Verpflichtung im öffentlichen Dienst,
- Unternehmer mit Sitz oder Betriebsstätte in der Gemeinde bzw. Arbeitnehmer eines solchen Unternehmens,
- Informationen zum Nachweis der vorgenannten, auf einem Rechtsverhältnis beruhenden Steuerbefreiung.

Im Falle einer Befreiung von der Kurtaxe können folgende Nachweise verarbeitet werden:

- eine vom Arbeitgeber ausgestellte Arbeitgeberbescheinigung,
- eine Schul- oder Studienbescheinigung,
- bei stationärer Krankenhausbehandlung oder Betreuung in einer sozialen Einrichtung eine auf Ihren Namen ausgestellte Überweisung oder ein anderes von der Gesundheitseinrichtung ausgestelltes Dokument, das Ihre Behandlung bzw. Betreuung bestätigt.

Im Verwaltungssystem werden darüber hinaus auf Grundlage des Tourismusgesetzes folgende Daten verarbeitet:

- Familienname und Vorname,
- Geburtsname und Vorname,
- Geburtsort und Geburtsdatum,
- Geschlecht,
- Staatsangehörigkeit,
- Geburtsname und Vorname der Mutter,
- Identifikationsdaten des Identitätsdokuments bzw. Reisedokuments,
- bei Drittstaatsangehörigen die Nummer des Visums oder Aufenthaltstitels sowie Zeitpunkt und Ort der Einreise.

Ferner werden im Verwaltungssystem Daten über gegebenenfalls bestehende besondere Bedürfnisse im Zusammenhang mit Ernährungsgewohnheiten verarbeitet (z. B. Lebensmittelunverträglichkeiten oder Allergien).

Außerdem werden Daten verarbeitet, die während Ihres Aufenthalts in der Unterkunft entstehen. Im Verwaltungssystem sowie auf Buchhaltungsbelegen werden insbesondere folgende Daten verarbeitet:

- gegebenenfalls in Anspruch genommene Zusatzleistungen, die der Aufenthaltsrechnung belastet werden,
- Daten über Konsumationen und Ausgaben innerhalb der Unterkunft.

### **Quelle der Daten**

Im Rahmen der persönlichen Reservierung und Anmeldung stellen Sie dem Verantwortlichen die vorstehend genannten Daten selbst zur Verfügung.

Erfolgt die Buchung über einen Vertragspartner des Verantwortlichen (z. B. Buchungsplattformen oder Reiseveranstalter), werden Ihre Daten von diesem Partner an die Unterkunft übermittelt. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie bei dem jeweiligen von Ihnen in Anspruch genommenen Partner.

Ein Teil der Daten über während Ihres Aufenthalts in Anspruch genommene Zusatzleistungen und Konsumationen entsteht unmittelbar beim Verantwortlichen. Ein anderer Teil – insbesondere Daten zu vermittelten Leistungen – entsteht bei den an der Leistungserbringung beteiligten Subunternehmern des Verantwortlichen. Diese Daten werden vom jeweiligen Subunternehmer übernommen, um sie der Aufenthaltsrechnung hinzuzufügen bzw. die Abrechnung mit dem Subunternehmer vorzunehmen.

Über eine darüber hinausgehende Datenverarbeitung durch den jeweiligen Subunternehmer können Sie sich direkt bei diesem informieren.

### **3.4. Zweck der Datenverarbeitung**

Der Zweck der Datenverarbeitung besteht in der Erbringung der Beherbergungsdienstleistung durch den Verantwortlichen. (Über die mit dem Check-in verbundene gesetzliche Verpflichtung zur Bereitstellung von Daten können Sie im nächsten Kapitel lesen.)

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Identifikationsdaten dient Ihrer Identifizierung, die für die Erbringung der Dienstleistung erforderlich ist.

Ihr Name und Ihre Anschrift werden zudem auf der für die erbrachte Dienstleistung ausgestellten Rechnung angegeben, um den gesetzlichen Verpflichtungen gemäß dem Rechnungslegungsgesetz nachzukommen.

Zur Erfüllung seiner gesetzlichen Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Kurtaxe erfasst der Verantwortliche Ihre personenbezogenen Identifikationsdaten, Daten zu Ihrem Aufenthalt sowie gegebenenfalls Daten, die eine Steuerbefreiung begründen. Der Bürgermeister bzw. Notar der Stadt ist berechtigt, im Rahmen einer Kontrolle beim Beherbergungsbetrieb jederzeit Einsicht in die diesbezüglichen Aufzeichnungen zu nehmen:

### **Behördliche Abteilung der Stadtverwaltung Hévíz**

Adresse: H-8380 Hévíz, Kossuth Lajos u. 1.

Postanschrift: H-8381 Hévíz, Pf. 120

E-Mail: [heviz@t-online.hu](mailto:heviz@t-online.hu)

Telefon: +36 83 500 800

Im Verwaltungssystem erfasst der Verantwortliche Ihre personenbezogenen Identifikationsdaten in einem weitergehenden Umfang als im elektronischen Meldeschein, um seinen gesetzlichen Verpflichtungen gemäß dem Tourismusgesetz nachzukommen. Nähere Informationen hierzu finden Sie im folgenden Kapitel.

Die Verarbeitung von Daten über den Zweck Ihres Aufenthalts, Ihre Altersgruppe, Ihr Geschlecht, Ihren Familienstand sowie Ihre Staatsangehörigkeit erfolgt zur Weiterentwicklung und bedarfsgerechten Gestaltung der Dienstleistungen des Verantwortlichen. Nähere Informationen hierzu finden Sie in Kapitel 7.

Die Verarbeitung Ihrer E-Mail-Adresse dient der Messung Ihrer Zufriedenheit, worüber Sie in den Kapiteln 9 und 10 ausführlich informiert werden, sowie der Durchführung der für die Leistungserbringung erforderlichen Kommunikation. Zu Marketing- und Vertriebszwecken wird Ihre E-Mail-Adresse ausschließlich auf Grundlage Ihrer gesonderten ausdrücklichen Einwilligung verwendet (siehe Kapitel 16 und 17).

Ihre Telefonnummer wird benötigt, damit der Verantwortliche Sie während Ihres Aufenthalts in der Unterkunft bei Bedarf erreichen kann.

Das Kennzeichen Ihres Fahrzeugs wird verarbeitet, um die Bereitstellung eines Parkplatzes sowie die Ein- und Ausfahrt von Fahrzeugen zu ermöglichen.

Von Ihnen gegebenenfalls mitgeteilte Angaben zu besonderen Ernährungsanforderungen werden verwendet, um eine Ihren Bedürfnissen entsprechende Verpflegung sicherzustellen. Die Zuordnung von Ernährungsdaten zu Ihrem Namen und Ihrer Zimmernummer ist erforderlich, um Zusatzkonsumationen der Zimmerrechnung zuzuordnen sowie die Inanspruchnahme der in der Beherbergungsleistung enthaltenen Verpflegungsangebote nachzuverfolgen und diesbezüglichen Missbrauch zu verhindern.

Die Verarbeitung von Daten über in der Unterkunft in Anspruch genommene Zusatzleistungen und Konsumationen erfolgt zum Zweck ihrer Aufnahme in die Rechnung über die Beherbergungsdienstleistung, damit diese nachträglich gesammelt abgerechnet werden können.

### **3.5. Dauer der Datenverarbeitung**

Die gesetzliche Aufbewahrungsfrist für die auf Rechnungslegungsbelegen verarbeiteten Daten (Name und Anschrift, in Anspruch genommene Dienstleistungen sowie

Konsumationsdaten) beträgt gemäß dem Rechnungslegungsgesetz 8 Jahre ab Ausstellung des Belegs. Nach Ablauf dieser Frist werden die Daten vom Verantwortlichen gelöscht.

Zu den steuerlichen Belegen gehört auch das elektronische Gästebuch mit den gemäß Ziffer 3.3 gespeicherten:

- personenbezogenen Identifikationsdaten,
- Daten zur Dauer des Aufenthalts und zu den währenddessen in Anspruch genommenen Dienstleistungen,
- Daten im Zusammenhang mit der Kurtaxe.

Diese Daten werden gemäß den Vorschriften der Abgabenordnung bis zum Ablauf der Verjährungsfrist des Rechts auf Steuerfestsetzung aufbewahrt, was in der Regel einer Aufbewahrungsdauer von 6 Jahren ab Ausstellung des jeweiligen Belegs entspricht.

Weitere Daten, die im Zusammenhang mit der Erbringung der Beherbergungsdienstleistung verarbeitet werden, löscht der Verantwortliche nach Ablauf von 5 Jahren ab dem Zeitpunkt Ihrer Abreise aus der Unterkunft. Diese Frist entspricht der allgemeinen Verjährungsfrist für zivilrechtliche Ansprüche.

### **3.6. Art der Datenspeicherung**

Die Speicherung der Daten erfolgt elektronisch in den IT-Systemen des Verantwortlichen in einer getrennten Datenbank (elektronisches Gästebuch), bei vorab und aus der Ferne vorgenommenen Reservierungen zusätzlich im Verwaltungssystem und im elektronischen E-Mail-System sowie auf Buchhaltungsbelegen (Anzahlungs- und Schlussrechnungen).

### **3.7. Folgen der Nichtbereitstellung von Daten**

Die Verarbeitung der oben genannten Daten (mit Ausnahme von Angaben zu besonderen Bedürfnissen sowie von Daten, die während Ihres Aufenthalts entstehen) ist für die Erfüllung des Vertrags über die Beherbergungsdienstleistung erforderlich.

Nehmen Sie die Beherbergungsdienstleistung in Anspruch, ist der Verantwortliche gesetzlich verpflichtet, die für die Kurtaxe, die ausländerrechtliche Registrierung sowie die im Tourismusgesetz vorgesehenen Meldepflichten erforderlichen Daten zu erfassen.

Wenn Sie die erforderlichen Daten nicht bereitstellen, können Sie die Beherbergungsdienstleistung nicht in Anspruch nehmen.

Wenn Sie die für den Vertragsabschluss und die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen des Verantwortlichen erforderlichen Daten bereitstellen, jedoch keine Angaben zu Ihren besonderen Bedürfnissen machen, kann die Unterkunft (der Verantwortliche) diese Bedürfnisse bei der Erbringung der Beherbergungsdienstleistung nicht berücksichtigen.

## **4. Datenübermittlung im Zusammenhang mit der Anmeldung von Gästen zur Inanspruchnahme der Beherbergungsdienstleistung**

### **4.1.**

Gemäß den Bestimmungen des Gesetzes CLVI von 2016 über die staatlichen Aufgaben zur Entwicklung touristischer Regionen (nachfolgend „Tourismusgesetz“) und der Regierungsverordnung Nr. 235/2019 (X.15.) zu dessen Durchführung (nachfolgend „Durchführungsverordnung“) sowie des Gesetzes XC von 2023 über die allgemeinen Vorschriften für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen (nachfolgend „Btátv.“) ist der Verantwortliche zur Datenübermittlung wie nachstehend beschrieben verpflichtet.

### **4.2.**

Betroffene Personen sind Gäste, die die Beherbergungsdienstleistung in Anspruch nehmen.

### **4.3.**

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c DSGVO, wonach die Verarbeitung zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich ist, der der Verantwortliche unterliegt.

## **4.4. Umfang der verarbeiteten Daten**

### **4.4.1. Personenbezogene Daten des Gastes**

- Familienname und Vorname,
- Geburtsname sowie Vorname bei der Geburt,
- Geburtsort und Geburtsdatum,
- Geschlecht,
- Staatsangehörigkeit,
- Geburtsname sowie Vorname der Mutter,
- Identifikationsdaten des Identitätsdokuments bzw. Reisedokuments,
- bei Drittstaatsangehörigen die Nummer des Visums oder Aufenthaltstitels sowie Zeitpunkt und Ort der Einreise.

### **4.4.2. Daten zur Beherbergungsdienstleistung**

- Anschrift der Unterkunft,
- Beginn der Inanspruchnahme der Beherbergungsdienstleistung,
- voraussichtlicher Zeitpunkt der Beendigung,
- tatsächlicher Zeitpunkt der Beendigung.

Daten, die im vorgelegten Dokument nicht enthalten sind, müssen nicht erfasst werden.

#### **4.5. Zweck der Datenverarbeitung**

Zweck der Datenverarbeitung ist die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen gemäß § 9/H Absätze (1) bis (3) des Tourismusgesetzes. Danach erfasst und speichert der Beherbergungsbetrieb zum Schutz der Rechte, der Sicherheit und des Eigentums der betroffenen Person und anderer Personen sowie zur Kontrolle der Einhaltung der Vorschriften über den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen und von Personen mit Freizügigkeits- und Aufenthaltsrecht bei der Anmeldung die oben genannten Daten mithilfe der Unterkunftsverwaltungssoftware auf dem durch Regierungsverordnung bestimmten und von der Visit Hungary Nonprofit Zrt. bereitgestellten Datenspeicher (Geschlossene Gästeinformationsdatenbank – „VIZA“).

Für Drittstaatsangehörige ergibt sich diese Verpflichtung zusätzlich aus § 147 des Btáv., der auch die Meldung der Daten an die Ausländerbehörde vorschreibt.

Der gesetzlich festgelegte Zweck der Datenübermittlung besteht darin, den Schutz Ihrer Rechte, Ihrer Sicherheit und Ihres Eigentums sowie der Rechte, der Sicherheit und des Eigentums anderer Personen sicherzustellen und die Einhaltung der Bestimmungen über den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen und Personen mit Freizügigkeits- und Aufenthaltsrecht zu kontrollieren. Hierdurch sollen die öffentliche Ordnung, die öffentliche Sicherheit, die Ordnung an den Staatsgrenzen sowie der Schutz Ihrer Rechte und der Rechte Dritter gefördert werden.

#### **4.6. Dauer der Datenverarbeitung**

Gemäß § 9/H Absatz (3) des Tourismusgesetzes verarbeitet der Verantwortliche die in Ziffer 4.4.1 genannten Daten der Gäste bis zum letzten Tag des ersten Kalenderjahres nach Kenntniserlangung.

Der Verantwortliche verarbeitet die Daten bis zur Erfüllung seiner Verpflichtung zur Übermittlung an den Speicherplatzanbieter Visit Hungary Nonprofit Zrt. Die Datenübermittlung erfolgt bei der Anmeldung gleichzeitig mit der Erfassung der Daten.

Die Visit Hungary Nonprofit Zrt. verarbeitet die Daten bis zum letzten Tag des ersten Kalenderjahres nach ihrer Erfassung.

#### **4.7. Art der Datenerfassung, Speicherung und Datensicherheit**

##### Datenerfassung

Der Verantwortliche erfasst die in Ziffer 4.4.1 genannten Daten mittels Dokumentenscanner in der Unterkunftsverwaltungssoftware. Daten, die nicht über den Dokumentenscanner erfasst werden können, sowie die in Ziffer 4.4.2 genannten Daten werden manuell in die Unterkunftsverwaltungssoftware eingegeben.

Die Abbildungen der eingeleseenen Dokumente werden nicht gespeichert. Das eingesetzte System darf keine Dokumentenbilder verarbeiten oder speichern.

#### Speicherung

Die Daten werden elektronisch auf dem von der Visit Hungary Nonprofit Zrt. bereitgestellten Speicherplatz in verschlüsselten Datensätzen gespeichert.

#### Datensicherheit

Die Erfassung, Übermittlung an den zentralen Speicherplatz und Speicherung der Daten erfolgen in einem IT-System, das durch mehrfache asymmetrische Verschlüsselung geschützt ist. Sämtliche oben genannten personenbezogenen Daten der Gäste werden verschlüsselt gespeichert.

### **4.8. Empfänger und Zugriffsberechtigte**

Gemäß § 9/H Absatz (4) des Tourismusgesetzes dürfen die Daten ausschließlich vom Beherbergungsbetrieb (Verantwortlichen) sowie von gesetzlich hierzu befugten Personen oder Behörden (z. B. Behörden) eingesehen werden.

Nach § 9/H Absatz (5) des Tourismusgesetzes können gesetzlich befugte Stellen im Rahmen ihrer Aufgaben elektronisch Abfragen in der VIZA-Datenbank durchführen, um festzustellen, bei welchem Beherbergungsbetrieb eine bestimmte Person als Gast registriert ist. Zugriff auf detaillierte Daten zum Gast oder zur Inanspruchnahme der Dienstleistung erhalten sie jedoch nur über eine direkte Anfrage beim Beherbergungsbetrieb.

Zugriffsberechtigte Stellen sind:

- Magyar Turisztikai Ügynökség Zrt. (Ungarische Tourismusagentur),
- örtliche Selbstverwaltung,
- staatliche Steuerbehörde,
- Ungarisches Statistisches Zentralamt,
- Polizei,
- Visit Hungary Nonprofit Zrt.

Für Drittstaatsangehörige schreibt § 147 des Btáv. zusätzlich die Meldung der Daten an die Ausländerbehörde vor.

### **4.9. Auftragsverarbeitung**

Der Verantwortliche nimmt auf Grundlage der genannten Rechtsvorschriften den Anbieter des zentralen Datenspeichers, die Visit Hungary Nonprofit Zrt., als Auftragsverarbeiter in Anspruch.

Der Speicherplatzanbieter darf die auf dem Speicherplatz gespeicherten Daten nicht einsehen.

Weitere Informationen zur Auftragsverarbeitung finden Sie in Abschnitt 18.3.

#### **4.10. Verpflichtender Charakter der Datenbereitstellung und Folgen der Nichtbereitstellung**

Gemäß § 9/H Absatz (2) des Tourismusgesetzes sind Sie verpflichtet, bei der Anmeldung Ihr Identitätsdokument bzw. Reisedokument zum Zweck der Erfassung der oben genannten Daten vorzulegen.

Der Verantwortliche ist aufgrund dieser gesetzlichen Bestimmung verpflichtet, die Erbringung der Beherbergungsdienstleistung zu verweigern, wenn Sie das erforderliche Dokument nicht vorlegen.

#### **5. Zahlung mit Bankkarte bzw. SZÉP-Karte in der Unterkunft**

##### **5.1.**

Bei Zahlungen mit Bankkarte oder SZÉP-Karte erfolgt die Zahlung über das in der Unterkunft bereitgestellte POS-Terminal.

##### **5.2.**

In diesem Fall geben Sie die für die Zahlung erforderlichen Daten Ihrer Bankkarte bzw. SZÉP-Karte unmittelbar an das Kreditinstitut oder den Zahlungsdienstleister weiter, der das POS-Terminal betreibt. Der Verantwortliche erhält keine Kenntnis von diesen Daten.

##### **5.3.**

Verantwortlicher für die Verarbeitung der Zahlungsdaten ist der Betreiber des POS-Terminals als eigenständiger Verantwortlicher.

##### **5.4.**

Betreiber der in der Unterkunft eingesetzten POS-Terminals ist:

#### **Worldline Financial Services (Europe) S.A.**

Handelsregisternummer: 8230609000  
Sitz: Gospodinjska ulica 8, 1000 Ljubljana, Slowenien  
Niederlassung: H-1034 Budapest, Tímár utca 20.  
Postanschrift: H-1034 Budapest, Tímár utca 20.  
Telefon: +36 1 480 1123



Kontakt: <https://worldline.com/hu-hu/home/main-navigation/git/general-contact>

Webseite: <https://worldline.com/>

## **5.5.**

Der Verantwortliche übermittelt im Zusammenhang mit dem Zahlungsvorgang keine personenbezogenen Daten an den oben genannten Dienstleister. Ebenso übermittelt dieser Dienstleister keine personenbezogenen Daten an den Verantwortlichen.

## **5.6.**

Der Verantwortliche bewahrt ein Exemplar des vom POS-Terminal ausgedruckten Zahlungsbelegs auf. Auf diesem Beleg sind jedoch lediglich die letzten vier Ziffern der für die Zahlung verwendeten Bankkarte bzw. SZÉP-Karte angegeben. Diese Angaben allein reichen nicht aus, um die Karte oder Sie als Karteninhaber zu identifizieren.

Der Beleg gilt als Buchhaltungsbeleg. Daher ist der Verantwortliche aufgrund seiner gesetzlichen Verpflichtungen nach dem Rechnungslegungsgesetz verpflichtet, diesen für die Dauer von 8 Jahren aufzubewahren. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c DSGVO, wonach die Verarbeitung zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich ist, der der Verantwortliche unterliegt.

## **6. Verarbeitung personenbezogener Daten von Kindern**

### **6.1.**

Der Verantwortliche erhebt personenbezogene Daten von Kindern unter 16 Jahren ausschließlich unter Mitwirkung einer volljährigen Person, die die elterliche Sorge ausübt.

### **6.2.**

Obwohl dies gesetzlich im Zusammenhang mit der Erbringung von Beherbergungsdienstleistungen nicht ausdrücklich vorgeschrieben ist, betrachtet der Verantwortliche bei Datenverarbeitungen, die auf einer Einwilligung beruhen, die Einwilligung eines Kindes unter 16 Jahren nur dann als wirksam, wenn diese mit Zustimmung der die elterliche Sorge ausübenden volljährigen Person erfolgt. Alternativ verarbeitet der Verantwortliche die Daten auf dieser Rechtsgrundlage, wenn die Einwilligung unmittelbar durch die sorgeberechtigte Person erteilt wurde.

## **7. Erhebung statistischer Daten über die Inanspruchnahme der Dienstleistungen**

### **7.1.**

Betroffene Personen sind Gäste, die die Beherbergungsdienstleistungen in Anspruch nehmen.

## 7.2.

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe f DSGVO, wonach die Verarbeitung zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen erforderlich ist.

Das berechtigte Interesse des Verantwortlichen besteht darin, jederzeit über aktuelle Informationen darüber zu verfügen, welche Personengruppen seine Dienstleistungen in Anspruch nehmen und zu welchem Zweck dies geschieht, um seine Dienstleistungen fortlaufend an die Nachfrage anzupassen. Dadurch kann der Verantwortliche die Wirtschaftlichkeit seiner Tätigkeit verbessern bzw. dauerhaft erhalten.

Zur Interessenabwägung wurde eine gesonderte Dokumentation erstellt. Informationen über deren Verfügbarkeit erhalten Sie beim Verantwortlichen.

## 7.3. Umfang der verarbeiteten Daten

Folgende personenbezogene Daten werden verarbeitet:

- Geschlecht,
- Altersgruppe,
- Familienstand,
- Staatsangehörigkeit.

Ferner werden folgende Angaben zum Aufenthalt verarbeitet:

- Zweck des Aufenthalts: Geschäftsreise / Urlaub,
- Art des Aufenthalts: Gruppenaufenthalt / Familienaufenthalt / Individualaufenthalt / Paaraufenthalt / Seniorenaufenthalt.

Die Daten werden im Verwaltungs- und Informationssystem des Verantwortlichen gespeichert und können dort mit den von Ihnen bei der Anmeldung angegebenen weiteren Daten verknüpft werden.

## 7.4. Zweck der Datenverarbeitung

Der Verantwortliche erstellt aus den erhobenen Daten anonyme (nicht personenbezogene) Statistiken. Auf Grundlage dieser Statistiken kann er feststellen, in welchen Gästekategorien – nach den oben genannten Kriterien – eine Nachfrage nach seinen Dienstleistungen besteht.

Dadurch wird es dem Verantwortlichen ermöglicht, seine Dienstleistungen und Zusatzleistungen gezielt weiterzuentwickeln und an die Bedürfnisse seiner Gäste anzupassen. Dies kann die Wirtschaftlichkeit und den Geschäftserfolg des Verantwortlichen positiv beeinflussen.

## **7.5. Dauer der Datenverarbeitung**

Die personenbezogenen Daten werden vom Verantwortlichen nach Ablauf von 5 Jahren ab dem Datum der Abreise gelöscht. Diese Frist entspricht der allgemeinen Verjährungsfrist für zivilrechtliche Ansprüche.

Die anonymisierten Statistiken werden zeitlich unbegrenzt aufbewahrt. Aus den darin enthaltenen Daten ist jedoch keine Identifizierung Ihrer Person mehr möglich, sodass der Verantwortliche in diesen Statistiken keine personenbezogenen Daten mehr verarbeitet.

## **7.6. Art der Datenspeicherung**

Die Daten werden in einem gesonderten Datenbestand innerhalb des IT-Systems des Verantwortlichen gespeichert.

## **8. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit elektronischen Zimmerkarten**

### **8.1.**

Betroffene Personen sind Gäste, die die Beherbergungsdienstleistungen in Anspruch nehmen.

### **8.2.**

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b DSGVO, wonach die Verarbeitung für die Erfüllung eines Vertrags erforderlich ist, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist.

### **8.3. Umfang der verarbeiteten Daten**

- die elektronische Identifikationsnummer der elektronischen Zimmerkarte,
- die der Karte zugeordnete Zimmernummer,
- Beginn und Ende des Aufenthaltszeitraums,
- Zeitpunkte der mit der elektronischen Zimmerkarte erfolgten Türöffnungen.

Anhand der Zimmernummer kann auf Grundlage der bei der Unterkunft gespeicherten Anmeldedaten die Identität des Nutzers der jeweiligen Karte festgestellt werden. Die Daten sind jedoch nicht unmittelbar miteinander verknüpft.

### **8.4. Zweck der Datenverarbeitung**

Die Datenverarbeitung dient der Erfüllung des Vertrags über die Beherbergungsdienstleistung.

Der Verantwortliche verwendet ein elektronisches Kartensystem für den Betrieb der Türschlösser der Zimmer.

Die Nutzungsdaten der Karte werden vom Verantwortlichen nicht ausgewertet oder anderweitig verwendet. Der Betrieb des elektronischen Türkartensystems dient ausschließlich der Bereitstellung einer komfortablen Dienstleistung für die Gäste.

### **8.5. Dauer der Datenverarbeitung**

Die Nutzungsdaten der Zimmerkarten können für maximal 1.500 Türöffnungen gespeichert werden. Es stehen daher stets nur die Daten der letzten 1.500 Türöffnungen zur Verfügung.

Die Verknüpfung der Identifikationsnummer der elektronischen Karte mit einem bestimmten Zimmer endet, sobald Sie die Unterkunft verlassen oder ein anderes Zimmer beziehen.

### **8.6. Art der Datenspeicherung**

Die Identifikationsnummer der Karte wird auf der elektronischen Zimmerkarte gespeichert.

Die Kartenidentifikationsnummer wird im elektronischen Türöffnungssystem einer Zimmernummer zugeordnet. Diese Zuordnung bleibt bestehen, bis die betreffende Karte von Ihnen zurückgegeben wird.

Die Nutzungsdaten der Zimmerkarten (Türöffnungen) werden lokal in der Speichereinheit des elektronischen Türschlusses gespeichert. Die dort gespeicherten Daten sind jedoch für sich genommen nicht geeignet, einen Gast zu identifizieren. Darüber hinaus können die Daten ausschließlich vor Ort durch direkten Anschluss an das jeweilige Türschloss ausgelesen werden; ein Fernzugriff ist nicht möglich.

## **9. Versand von Fragebögen zur Messung der Gästezufriedenheit**

### **9.1.**

Der Verantwortliche versendet an Gäste nach deren Abreise per E-Mail einen Bewertungsfragebogen zur Messung der Gästezufriedenheit.

### **9.2.**

Betroffene Personen sind Gäste, die die Beherbergungsdienstleistungen in Anspruch genommen haben.

### **9.3.**

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe f DSGVO, wonach die Verarbeitung zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen erforderlich ist.

Das berechnigte Interesse des Verantwortlichen besteht darin, über aktuelle Informationen zur Zufriedenheit der Gäste mit den Beherbergungsdienstleistungen zu verfügen und Rückmeldungen zur Bewertung der Dienstleistungen aus verschiedenen Blickwinkeln zu erhalten. Dadurch kann der Verantwortliche fortlaufend für die Erbringung qualitativ hochwertiger Dienstleistungen sorgen, was eine wesentliche Voraussetzung für den erfolgreichen Betrieb seines Unternehmens darstellt.

Zur Interessenabwägung wurde eine gesonderte Dokumentation erstellt. Informationen über deren Verfügbarkeit erhalten Sie beim Verantwortlichen.

#### **9.4. Umfang der verarbeiteten Daten**

- Nachname,
- Vorname,
- E-Mail-Adresse.

#### **9.5. Zweck der Datenverarbeitung**

Zweck der Datenverarbeitung ist die Kontaktaufnahme mit Gästen, die die Dienstleistungen des Verantwortlichen in Anspruch genommen haben, per E-Mail sowie die Übermittlung eines Links zu einem elektronischen Fragebogen. Dadurch wird die Überprüfung und Weiterentwicklung der Servicequalität ermöglicht.

#### **9.6. Dauer der Datenverarbeitung**

Die Datenverarbeitung erfolgt bis zum Versand des elektronischen Fragebogens.

#### **9.7. Art der Datenspeicherung**

Die Speicherung erfolgt elektronisch in einem gesonderten Datenbestand innerhalb des IT-Systems des Verantwortlichen.

### **10. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Ausfüllen von Fragebögen**

#### **10.1.**

Gäste haben die Möglichkeit, ihre Zufriedenheit mit den Dienstleistungen des Verantwortlichen durch das Ausfüllen eines elektronischen Fragebogens, der nach der Abreise per E-Mail versandt wird, durch das Ausfüllen von in den Hotelzimmern bereitgestellten Papierfragebögen oder über die Website des Verantwortlichen (<https://lotustherme.net/>) zu bewerten.

## 10.2.

Betroffene Personen sind Gäste, die die vom Verantwortlichen erbrachten Dienstleistungen bewerten.

## 10.3.

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Ihre Einwilligung gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a DSGVO.

Sie erteilen Ihre Einwilligung durch das Ausfüllen des Fragebogens sowie durch das Ankreuzen der entsprechenden Einwilligungserklärung.

Sie sind berechtigt, Ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf berührt nicht die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung.

Widerrufen Sie Ihre Einwilligung, löscht der Verantwortliche die im Fragebogen angegebenen personenbezogenen Daten.

## 10.4. Umfang der verarbeiteten Daten

Bei elektronischen Fragebögen, die per E-Mail versandt werden, sowie bei Papierfragebögen in den Hotelzimmern:

Ihre

- Nachname,
- Vorname,
- E-Mail-Adresse,
- Staatsangehörigkeit,
- Telefonnummer,
- Zimmernummer.

Bewertungen auf einer Skala von 1 bis 10 in Bezug auf:

- Qualität, Sauberkeit und Standard einzelner Hotelabteilungen und Dienstleistungen,
- allgemeines Gästelerlebnis und Gesamteindruck,
- Absicht zur Wiederkehr und Weiterempfehlung.

Bei Bewertungen über den öffentlich zugänglichen Fragebogen auf der Website des Verantwortlichen:

Ihre

- Name,
- E-Mail-Adresse,
- Antwort auf die Frage, ob Sie das Hotel weiterempfehlen würden (Auswahl aus einer Dropdown-Liste: Ja / Vielleicht / Nein),
- Kommentar (optional),

sowie Bewertungen auf einer Skala von 1 bis 5 in den folgenden Kategorien:

- Zimmer,
- Personal,
- Restaurant,
- Sauberkeit,
- medizinische Abteilung,
- Wellnessbereich,
- Hotelatmosphäre,

sowie der Durchschnittswert der Bewertung.

Falls die von Ihnen im Fragebogen abgegebenen Antworten nach Einschätzung des Verantwortlichen weitere Maßnahmen erfordern, werden Ihre E-Mail-Adresse und Telefonnummer zum Zweck der Kontaktaufnahme im Rahmen der Bearbeitung Ihres Anliegens verarbeitet.

### **10.5. Zweck der Datenverarbeitung**

Der Verantwortliche überprüft anhand Ihrer Rückmeldungen und Bewertungen fortlaufend die Qualität seiner Dienstleistungen. Dadurch wird die Aufrechterhaltung eines angemessenen Qualitätsstandards sichergestellt und bei Bedarf werden entsprechende Verbesserungsmaßnahmen umgesetzt.

### **10.6. Dauer der Datenverarbeitung**

Daten über Ihre Meinung zur Qualität der Beherbergungsdienstleistung werden vom Verantwortlichen innerhalb von 30 Tagen nach Ihrer Abreise ausgewertet. Ist auf Grundlage Ihrer Bewertung keine weitere Bearbeitung oder Kontaktaufnahme erforderlich, werden die Daten gelöscht oder anonymisiert.

Auf Grundlage der Bewertungen erstellt der Verantwortliche anonyme Statistiken, die zeitlich unbegrenzt aufbewahrt werden. Aus diesen Statistiken kann Ihre Person jedoch zu keinem

Zeitpunkt mehr identifiziert werden, sodass der Verantwortliche darin keine personenbezogenen Daten mehr verarbeitet.

### **10.7. Art der Datenspeicherung**

Die Speicherung erfolgt elektronisch in einem gesonderten Datenbestand innerhalb des IT-Systems des Verantwortlichen.

Bei den in den Zimmern bereitgestellten Papierfragebögen werden die darauf angegebenen Daten bis zu ihrer Verarbeitung in Papierform aufbewahrt.

## **11. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit telefonischen Reservierungen**

### **11.1.**

Betroffene Personen sind Gäste, die eine Unterkunft telefonisch reservieren.

### **11.2.**

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b DSGVO, wonach die Verarbeitung für die Erfüllung eines Vertrags erforderlich ist, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist.

### **11.3. Umfang der verarbeiteten Daten**

Ihre

- Nachname,
- Vorname,
- Anschrift,
- Telefonnummer,
- E-Mail-Adresse,
- geplantes Ankunftsdatum,
- geplantes Abreisedatum,
- Anzahl der gebuchten Übernachtungen,
- ausgewähltes Zimmer bzw. ausgewählte Zimmer, deren Kapazität und Typ,
- Anzahl der anreisenden Erwachsenen,
- Anzahl und Alter der anreisenden Kinder,
- gewünschte Verpflegung (Frühstück, Halbpension, Vollpension),
- Buchungsnummer,
- bei Anreise mit einem Fahrzeug das amtliche Kennzeichen,
- gegebenenfalls weitere gewünschte Dienstleistungen,
- Preis der Dienstleistung, Zahlungswährung und Zahlungsart,
- Name, Anschrift, Telefonnummer und Name der Kontaktperson des Auftraggebers/Unternehmens, sofern die Buchung durch eine andere Person erfolgt,

- bestellte Verpflegungsleistungen.

Von eventuell mitgeteilten besonderen Kategorien personenbezogener Daten im Zusammenhang mit speziellen Anforderungen werden ausschließlich die für die Leistungserbringung erforderlichen Daten erfasst. Deren Verarbeitung erfolgt zu den in Kapitel 3 beschriebenen Zwecken und nach den dort festgelegten Bedingungen.

Das Telefongespräch wird nicht aufgezeichnet.

#### **11.4. Zweck der Datenverarbeitung**

Zweck der Datenverarbeitung ist die Erfüllung des Vertrags über die Beherbergungsdienstleistung, die Bereitstellung der entsprechend den bei der Reservierung angegebenen Anforderungen gewünschten Leistungen sowie die hierfür erforderliche Kommunikation.

#### **11.5. Dauer der Datenverarbeitung**

Die im Zusammenhang mit der Reservierung verarbeiteten Daten werden vom Verantwortlichen 5 Jahre nach der Reservierung bzw. im Falle der Inanspruchnahme der Dienstleistung 5 Jahre nach der Abreise gelöscht. Diese Frist entspricht der allgemeinen Verjährungsfrist für zivilrechtliche Ansprüche.

Kommt aufgrund der Reservierung ein Vertrag über die Inanspruchnahme der Beherbergungsdienstleistung zustande, richten sich Verarbeitung und Aufbewahrungsdauer der Daten zusätzlich nach den Bestimmungen des Kapitels 3.

#### **11.6. Art der Datenspeicherung**

Die telefonisch aufgenommenen Daten werden vom Verantwortlichen hinsichtlich der Inhalte der Bestätigungs-E-Mails in seinem elektronischen E-Mail-System sowie in einem gesonderten Datenbestand seines IT-gestützten Verwaltungssystems gespeichert.

### **12. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Reservierungen über die Website des Verantwortlichen**

Der Verantwortliche hat für die Nutzung der von ihm bereitgestellten Online-Buchungsplattform eine gesonderte Datenschutzerklärung erstellt, die auf der Website <https://lotustherme.net/> abrufbar ist.

### **13. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Stammgästerverzeichnis**

#### **13.1.**

Betroffene Personen sind jene Gäste, die Hoteldienstleistungen in Anspruch nehmen und ihrer Aufnahme in das Stammgästerverzeichnis zustimmen.

#### **13.2.**

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Ihre Einwilligung gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a DSGVO, die Sie jederzeit widerrufen können.

#### **13.3. Umfang der verarbeiteten Daten**

Ihre

- Nachname,
- Vorname,
- E-Mail-Adresse,
- Zweck des Aufenthalts (Geschäftsreise, Urlaub usw.),
- Staatsangehörigkeit,

sowie die während Ihres Aufenthalts im Hotel entstehenden Daten:

- gegebenenfalls in Anspruch genommene Zusatzleistungen,
- Daten zu Hotelkonsumationen,
- Nummer des genutzten Zimmers.

Im Stammgästerverzeichnis werden die Daten einzelner Personen nicht miteinander verknüpft. Dementsprechend werden auch die Daten von mit Ihnen gemeinsam anreisenden Personen nicht Ihren Daten zugeordnet.

#### **13.4. Zweck der Datenverarbeitung**

Die Speicherung der für die Erbringung einer Ihren Erwartungen und Ihrem Komfort entsprechenden Dienstleistung erforderlichen Informationen ermöglicht es dem Verantwortlichen, Ihnen bei einem erneuten Aufenthalt einen aufmerksamen Empfang sowie einen individuell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenen Service zu bieten, ohne dass Sie Ihre persönlichen Präferenzen und Wünsche erneut mitteilen müssen.

#### **13.5. Dauer der Datenverarbeitung**

Der Verantwortliche speichert Ihre Daten im Stammgästerverzeichnis grundsätzlich bis zum Widerruf Ihrer Einwilligung.

Nehmen Sie jedoch über einen Zeitraum von mehr als 5 Jahren keine Hoteldienstleistungen des Verantwortlichen mehr in Anspruch, werden Ihre Daten auch ohne Widerruf Ihrer Einwilligung aus dem Stammgästerverzeichnis gelöscht.

### **13.6. Art der Datenspeicherung**

Die Speicherung erfolgt elektronisch in einem gesonderten Datenbestand innerhalb des IT-Systems des Verantwortlichen.

## **14. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Reservierungen über Unterkunftsvermittler**

### **14.1. Gemeinsame Verantwortlichkeit**

Die Partner des Verantwortlichen sind Unternehmen, die Online-Buchungsplattformen für Unterkünfte betreiben oder als Reiseveranstalter bzw. Reisebüros tätig sind. In den Fällen, in denen die Dienstleistung des Partners ausdrücklich auf die Vermittlung der vom Verantwortlichen angebotenen Dienstleistungen gerichtet ist, erfolgt die Datenverarbeitung durch den Verantwortlichen gemeinsam mit dem jeweiligen Partner als gemeinsam Verantwortliche.

Zu den ständigen Partnern des Verantwortlichen gehören insbesondere:

- Booking.com B.V. – <https://www.booking.com/>
- Agoda Company Pte. Ltd. – <https://www.agoda.com/>
- CzechTravelAgency s.r.o. (Lazne Travel) – <https://www.laznetravel.cz/>
- Slevomat.cz, s.r.o. – <https://www.slevomat.cz/>
- TPF group s.r.o. – <https://travelking.hu/>
- Expedia, Inc. – <https://www.expedia.com/>
- Super Urlaub GmbH – <https://www.kurzurlaub.de/>
- Szallas Group Zrt. – <https://szallas.hu/>, <https://www.maiutazas.hu/>,  
<https://www.szallasguru.hu/>
- Hotelstart Kft. – <https://www.szallasvadasz.hu/>
- eDreams International Network, S.L. – <https://www.edreamsodigeo.com/>

Ausführliche Informationen zu den oben genannten Partnern und deren Kontaktdaten finden Sie in Anhang 1.

Informationen über die von den Partnern außerhalb der gemeinsamen Verantwortlichkeit eigenständig durchgeführten Datenverarbeitungen finden Sie auf den jeweiligen Websites der Partner.

Bei jeder Nutzung eines Partners übermitteln Sie Ihre Buchung über die Website, die Anwendung oder einen Vertreter des jeweiligen Partners. Dadurch können Sie feststellen, welcher Partner im konkreten Fall an der gemeinsamen Datenverarbeitung beteiligt ist.

Die gemeinsame Verantwortlichkeit erstreckt sich ausschließlich auf die hier beschriebene Datenverarbeitung im Zusammenhang mit der Buchung und deren Vermittlung.

#### **14.2. Betroffene Personen**

Betroffene Personen sind Gäste, die eine Unterkunft über einen Unterkunftsvermittler des Verantwortlichen buchen. Die Buchung kann über eine Online-Plattform, persönlich beim Partner oder auf eine andere vom Partner angebotene Weise erfolgen.

#### **14.3. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung**

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b DSGVO, wonach die Verarbeitung für die Erfüllung eines Vertrags erforderlich ist, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist.

#### **14.4. Umfang der verarbeiteten Daten**

Der Umfang der verarbeiteten Daten kann je nach dem von Ihnen genutzten Partner teilweise variieren. Die nachfolgende Auflistung stellt den größtmöglichen Umfang der verarbeiteten Daten dar:

Ihre

- Nachname,
- Vorname,
- Anschrift,
- Telefonnummer,
- E-Mail-Adresse,
- geplantes Ankunftsdatum,
- geplantes Abreisedatum,
- ausgewähltes Zimmer bzw. ausgewählte Zimmer, deren Kapazität und Typ,
- Anzahl der anreisenden Erwachsenen,
- Anzahl und Alter der anreisenden Kinder,
- gewünschte Verpflegung (Frühstück, Halbpension, Vollpension),
- Bestellnummer,
- gegebenenfalls weitere gewünschte Dienstleistungen,
- Preis der Dienstleistung.

Von eventuell mitgeteilten besonderen Kategorien personenbezogener Daten im Zusammenhang mit speziellen Anforderungen werden ausschließlich die für die Leistungserbringung erforderlichen Daten erfasst. Deren Verarbeitung erfolgt zu den in Kapitel 3 beschriebenen Zwecken und nach den dort festgelegten Bedingungen.

#### **14.5. Herkunft der Daten**

Die von Ihnen genutzten Partner des Verantwortlichen übermitteln die von Ihnen beim jeweiligen Partner angegebenen Daten an den Verantwortlichen.

#### **14.6. Zweck der Datenverarbeitung**

Seitens des Verantwortlichen erfolgt die Datenverarbeitung zum Zweck der Erfüllung des Vertrags über die Beherbergungsdienstleistung sowie zur Bereitstellung der im Rahmen der Buchung angeforderten Leistungen.

Seitens des Partners erfolgt die Datenverarbeitung zum Zweck der Vermittlung der Dienstleistung und zur Unterstützung des Zustandekommens des Vertragsverhältnisses zwischen dem Verantwortlichen und Ihnen.

#### **14.7. Dauer der Datenverarbeitung**

Die im Zusammenhang mit der Buchung verarbeiteten Daten werden vom Verantwortlichen fünf (5) Jahre nach der Buchung bzw. – im Falle der Inanspruchnahme der Dienstleistung – fünf (5) Jahre nach Ihrer Abreise gelöscht. Diese Frist entspricht der allgemeinen Verjährungsfrist für zivilrechtliche Ansprüche.

Kommt aufgrund der Buchung ein Vertrag über die Inanspruchnahme der Beherbergungsdienstleistung zustande, richten sich Verarbeitung und Aufbewahrungsdauer der Daten zusätzlich nach den Bestimmungen des Kapitels 3.

#### **14.8. Art der Datenspeicherung**

Die Speicherung erfolgt elektronisch in einem gesonderten Datenbestand innerhalb des IT-Systems des Verantwortlichen.

### **15. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Transferdienstleistungen**

#### **15.1.**

Betroffene Personen sind Gäste des Verantwortlichen, die den Transferdienst in Anspruch nehmen.

#### **15.2.**

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b DSGVO, wonach die Verarbeitung für die Erfüllung eines Vertrags erforderlich ist, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist.

### **15.3. Umfang der verarbeiteten Daten**

Ihre

- Name,
- Anschrift,
- Telefonnummer,
- E-Mail-Adresse.

### **15.4. Zweck der Datenverarbeitung**

Zweck der Datenverarbeitung ist die Organisation und Durchführung der vom Gast gewünschten Transferdienstleistung.

### **15.5. Dauer der Datenverarbeitung**

Die im Zusammenhang mit der Transferdienstleistung verarbeiteten Daten werden vom Verantwortlichen auf Grundlage seines berechtigten wirtschaftlichen Interesses bis zum Ablauf der Verjährungsfrist für Ansprüche aus dem Vertragsverhältnis gespeichert. Diese Frist beträgt grundsätzlich fünf (5) Jahre ab Fälligkeit des jeweiligen Anspruchs.

Eine etwaige Unterbrechung der Verjährung verlängert die Dauer der Datenverarbeitung bis zum Eintritt des neuen Verjährungszeitpunkts.

Die im Zusammenhang mit der Transferdienstleistung ausgestellten Buchhaltungsbelege werden vom Verantwortlichen für die Dauer aufbewahrt, die zur Erfüllung der gesetzlichen Aufbewahrungspflichten nach dem Rechnungslegungsgesetz erforderlich ist. Diese Frist beträgt gemäß den gesetzlichen Vorschriften mindestens acht (8) Jahre ab Ausstellung des jeweiligen Belegs. Nach Ablauf dieser Frist werden die Daten innerhalb eines Jahres gelöscht.

Hierzu gehören insbesondere die auf Rechnungen enthaltenen Daten (Name und Anschrift des Bestellers der Dienstleistung sowie Angaben zur bestellten Dienstleistung und deren Bezahlung).

### **15.6. Art der Datenspeicherung**

Die Speicherung erfolgt auf elektronischem Weg.

## **16. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Versand von Newslettern**

### **16.1.**

Betroffene Person ist der Gast, der durch eine entsprechende Erklärung dem Erhalt von Newslettern zustimmt.

### **16.2.**

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Ihre Einwilligung gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a DSGVO unter Berücksichtigung von § 6 Absätze 1 und 2 des Gesetzes über wirtschaftliche Werbetätigkeiten (Grt.).

Sie sind berechtigt, Ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf berührt nicht die Rechtmäßigkeit der vor dem Widerruf erfolgten Datenverarbeitung.

Der Newsletter dient neben der Übermittlung nützlicher Informationen auch der direkten Vermarktung der Dienstleistungen des Verantwortlichen.

Sie können den Newsletter unabhängig von der Inanspruchnahme anderer Dienstleistungen abonnieren. Die Anmeldung erfolgt freiwillig und basiert auf Ihrer freien Entscheidung nach entsprechender Information.

Wenn Sie den Newsletter nicht abonnieren, entstehen Ihnen daraus keinerlei Nachteile hinsichtlich der Nutzung der Website oder anderer Dienstleistungen des Verantwortlichen.

Der Verantwortliche macht die Anmeldung zum Newsletter nicht zur Voraussetzung für die Nutzung anderer Dienstleistungen.

### **16.3. Umfang der verarbeiteten Daten**

Ihre

- Name,
- E-Mail-Adresse.

### **16.4. Zweck der Datenverarbeitung**

Zweck der Datenverarbeitung ist der Versand von Newslettern durch den Verantwortlichen per E-Mail.

Neben der Bereitstellung nützlicher Informationen dient der Newsletter auch der direkten Vermarktung der Dienstleistungen des Verantwortlichen.

Die Newsletter enthalten Informationen über Dienstleistungen, Neuigkeiten, aktuelle Angebote sowie Werbe- und Marketinginformationen des Verantwortlichen.

#### **16.5. Dauer der Datenverarbeitung**

Die Datenverarbeitung erfolgt bis zum Widerruf Ihrer Einwilligung (Abmeldung vom Newsletter) bzw. bis zur Löschung Ihrer Daten auf Ihren Wunsch.

#### **16.6. Art der Datenspeicherung**

Die Speicherung erfolgt elektronisch in einem gesonderten Datenbestand innerhalb des IT-Systems des Verantwortlichen.

### **17. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit der Personalisierung von Newslettern**

#### **17.1.**

Betroffene Personen sind Gäste, die neben der Anmeldung zum Newsletter auch in die Personalisierung der Newsletterinhalte eingewilligt haben.

#### **17.2.**

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist Ihre Einwilligung gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a DSGVO.

Sie sind berechtigt, Ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf berührt nicht die Rechtmäßigkeit der vor dem Widerruf erfolgten Datenverarbeitung.

#### **17.3. Umfang der verarbeiteten Daten**

Ihre

- Staatsangehörigkeit,
- gegebenenfalls in Anspruch genommene Zusatzleistungen,
- Daten über Hotelkonsumationen.

#### **17.4. Zweck der Datenverarbeitung**

Zweck der Verarbeitung der für die Personalisierung verwendeten Daten ist es, Ihnen Angebote zuzusenden, die Ihren Interessen entsprechen und für Sie relevant sind. Gleichzeitig soll vermieden werden, dass Sie Angebote erhalten, die außerhalb Ihres Interessengebiets liegen.

### **17.5. Dauer der Datenverarbeitung**

Die Datenverarbeitung erfolgt bis zu Ihrem Widerspruch gegen die Personalisierung der Newsletter bzw. bis zum Widerruf Ihrer Einwilligung zum Erhalt von Newslettern (Abmeldung).

### **17.6. Art der Datenspeicherung**

Die Speicherung erfolgt elektronisch in einem gesonderten Datenbestand innerhalb des IT-Systems des Verantwortlichen.

### **18. Empfänger (Auftragsverarbeiter)**

Der Verantwortliche bedient sich der nachfolgend genannten Unternehmen als Auftragsverarbeiter.

#### **18.1. Entwickler der im Beherbergungsbetrieb eingesetzten Verwaltungssoftware**

18.1.1.

Betroffene Personen sind Gäste, die die Dienstleistungen der Unterkunft in Anspruch nehmen.

18.1.2.

Der Verantwortliche beauftragt als Auftragsverarbeiter den Entwickler der bei der Erbringung der Beherbergungsdienstleistungen eingesetzten Verwaltungs- und Störungsmeldesoftware:

#### **MT-HostWare Számítástechnikai Korlátolt Felelősségű Társaság**

Kurzbezeichnung: HostWare Kft.

Handelsregisternummer: 01-09-263594

Steuernummer: 10426917-2-42

Sitz: H-1149 Budapest, Róna utca 120–122, Ungarn

Postanschrift: H-1149 Budapest, Róna utca 120–122, Ungarn

Telefon: +36 1 469 9000

E-Mail: [hostware@hostware.hu](mailto:hostware@hostware.hu)

Website: <http://hostware.hu/>

(nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

18.1.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst sämtliche personenbezogenen Daten, die vom Verantwortlichen gemäß dieser Datenschutzerklärung verarbeitet werden.

18.1.4.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Sicherstellung des informationstechnischen Betriebs und der kontinuierlichen Verfügbarkeit der Verwaltungssoftware sowie die schnelle Behebung technischer Probleme und Fehler.

18.1.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege. Die Verarbeitung der Daten beschränkt sich ausschließlich auf solche Verarbeitungsvorgänge, die im Rahmen der zur Gewährleistung und Weiterentwicklung des ordnungsgemäßen Betriebs der Verwaltungssoftware erforderlichen informationstechnologischen Dienstleistungen notwendig sind.

Der Auftragsverarbeiter verfolgt keinen eigenen Zweck hinsichtlich der Nutzung der Daten.

## **18.2. Entwickler der Software zur Vermittlung zwischen verschiedenen Online-Buchungsportalen und dem Verwaltungssystem der Unterkunft sowie zur Erfassung telefonischer Reservierungen und Analyse der gespeicherten Buchungsdaten**

18.2.1.

Betroffene Personen sind Gäste, die Unterkünfte über Online-Buchungsportale oder telefonisch reservieren.

18.2.2.

Der Verantwortliche beauftragt als Auftragsverarbeiter den Entwickler der Software zur Verbindung verschiedener Buchungssysteme:

### **D-EDGE SAS**

Handelsregisternummer: PARIS 431 513 852

Sitz: 14/16, boulevard Poissonnière, 75009 Paris, Frankreich

Postanschrift: 14/16, boulevard Poissonnière, 75009 Paris, Frankreich

Telefon: +33 1 44 71 05 05

Kontaktformular: <https://www.d-edge.com/contact/>

Website: <https://www.d-edge.com/>

(nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

18.2.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst die von Ihnen im Rahmen Ihrer Reservierung angegebenen personenbezogenen Daten.

18.2.4.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Sicherstellung der kontinuierlichen Verfügbarkeit der Software.

18.2.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege. Die Verarbeitung beschränkt sich ausschließlich auf solche Verarbeitungsvorgänge, die im Rahmen der zur Gewährleistung und Weiterentwicklung des ordnungsgemäßen Betriebs der Software erforderlichen informationstechnologischen Dienstleistungen notwendig sind.

Der Auftragsverarbeiter verfolgt keinen eigenen Zweck hinsichtlich der Nutzung der Daten.

### **18.3. Anbieter des gesetzlich vorgeschriebenen elektronischen Speicherplatzes für die Meldung von Daten im Zusammenhang mit der Anmeldung von Gästen**

18.3.1.

Betroffene Personen sind Gäste, die die Dienstleistungen der Unterkunft in Anspruch nehmen.

18.3.2.

Gemäß den Bestimmungen des Tourismusgesetzes sowie der hierzu erlassenen Durchführungsverordnung nimmt der Verantwortliche als Auftragsverarbeiter den Anbieter des elektronischen Speicherplatzes für die gesetzlich vorgeschriebene Datenübermittlung in Anspruch:

#### **Visit Hungary Nemzeti Turisztikai Szervezet Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

Kurzbezeichnung: Visit Hungary Nonprofit Zrt.  
Handelsregisternummer: 01-10-049807  
Steuernummer: 26338783-4-43  
Sitz: H-1123 Budapest, Alkotás u. 19, Ungarn  
Postanschrift: H-1525 Budapest, Postfach 97, Ungarn  
Telefon: +36 1 488 8700  
E-Mail: [info@visithungary.com](mailto:info@visithungary.com)  
Website: <https://visithungary.com/>

(nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

### 18.3.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst folgende personenbezogene Daten:

- Ihren Familiennamen und Vornamen, Geburtsnamen, Geburtsort und Geburtsdatum, Geschlecht, Staatsangehörigkeit sowie den Geburtsnamen Ihrer Mutter;
- die Identifikationsdaten Ihres Personalausweises oder Reisedokuments; bei Drittstaatsangehörigen zusätzlich die Nummer des Visums oder der Aufenthaltserlaubnis sowie Zeitpunkt und Ort der Einreise;
- die Anschrift der Unterkunft sowie den Beginn, das voraussichtliche Ende und das tatsächliche Ende der Inanspruchnahme der Beherbergungsdienstleistung.

### 18.3.4.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Erfüllung der in § 9/H Absätze 1 und 3 des Tourismusgesetzes vorgeschriebenen Verpflichtung, wonach die im Zusammenhang mit der Anmeldung von Gästen erhobenen Daten auf dem in der Durchführungsverordnung bezeichneten elektronischen Speicherplatz erfasst und gespeichert werden müssen.

### 18.3.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege. Gemäß § 9/H Absatz 4 des Tourismusgesetzes beschränkt sich die Tätigkeit des Speicherplatzanbieters als Auftragsverarbeiter des Beherbergungsbetriebs ausschließlich auf die Speicherung der Daten in verschlüsselter Form mittels des durch Regierungsverordnung festgelegten Verschlüsselungsverfahrens sowie auf die Gewährleistung des Zugriffs auf diese Daten für den Beherbergungsbetrieb und die gesetzlich hierzu befugten Personen oder Behörden.

Der Speicherplatzanbieter ist nicht berechtigt, Kenntnis vom Inhalt der auf dem Speicherplatz gespeicherten Daten zu erlangen.

## **18.4. Systemadministrator**

### 18.4.1.

Betroffene Personen sind die in dieser Datenschutzerklärung genannten Gäste.

### 18.4.2.

Der Verantwortliche nimmt als Auftragsverarbeiter die folgende Gesellschaft in Anspruch:

### **EOX Fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

Kurzbezeichnung: EOX Kft.

Handelsregisternummer: 01-09-861785



Steuernummer: 13562582-2-42

Sitz: H-1146 Budapest, Francia utca 57., Gebäude A, Tür 1, Ungarn

Postanschrift: H-1146 Budapest, Francia utca 57., Gebäude A, Tür 1, Ungarn

E-Mail: [info@eox.hu](mailto:info@eox.hu)

Website: <https://www.eox.hu/>

als Systemadministrator des IT-Systems des Verantwortlichen (nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

18.4.3.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Wartung des IT-Systems des Verantwortlichen sowie die Sicherstellung seiner Betriebsfähigkeit.

18.4.4.

Im Rahmen der Erfüllung seiner Aufgaben kann der Auftragsverarbeiter erforderlichenfalls auf die in dieser Datenschutzerklärung aufgeführten personenbezogenen Daten zugreifen, wobei ein solcher Zugriff nicht zwingend erfolgt.

Die Mitwirkung des Auftragsverarbeiters dient nicht der Nutzung der personenbezogenen Daten; Datenverarbeitungsvorgänge können ausschließlich aus technischen Gründen erforderlich werden.

18.4.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege.

Der Auftragsverarbeiter führt über die zur Erfüllung seiner Aufgaben erforderlichen technischen Maßnahmen hinaus keine weiteren Verarbeitungsvorgänge durch und macht die Daten Dritten nicht zugänglich.

Die durchzuführenden Verarbeitungsvorgänge beschränken sich ausschließlich auf die für Wartungs- und Reparaturarbeiten erforderlichen IT-Maßnahmen sowie auf Sicherungs- und Datenkopiervorgänge und technische Unterstützung auf Weisung des Verantwortlichen.

## **18.5. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Versand von Newslettern**

18.5.1.

Betroffene Personen sind diejenigen, die durch eine entsprechende Erklärung dem Erhalt von Newslettern zugestimmt haben.



18.5.2.

Der Verantwortliche nimmt als Auftragsverarbeiter die folgende Gesellschaft in Anspruch:

**MORGENS Design Marketing Tanácsadó és Informatikai Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

Kurzbezeichnung: MORGENS Design Kft.

Handelsregisternummer: 20-09-072782

Steuernummer: 23964710-2-20

Sitz: H-8800 Nagykanizsa, Magyar utca 79, Ungarn

Postanschrift: H-8800 Nagykanizsa, Magyar utca 79, Ungarn

Telefon: +36 70 642 0833

E-Mail: [sales@morgens.hu](mailto:sales@morgens.hu)

Website: <https://morgens.hu/>

als Entwickler und Wartungsdienstleister der vom Verantwortlichen eingesetzten Newsletter-Software (nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

18.5.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst folgende personenbezogene Daten:

- Ihren Namen,
- Ihre E-Mail-Adresse.

18.5.4.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Sicherstellung des informationstechnischen Betriebs der vom Verantwortlichen verwendeten Newsletter-Software sowie die Durchführung der hierfür erforderlichen technischen Verarbeitungsvorgänge.

18.5.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege und beschränkt sich ausschließlich auf die technischen Vorgänge, die für den Betrieb der Newsletter-Software erforderlich sind.

**18.6. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Stammgästerverzeichnis**

18.6.1.

Betroffene Personen sind diejenigen Gäste, die Hoteldienstleistungen in Anspruch nehmen und ihrer Aufnahme in das Stammgästerverzeichnis zugestimmt haben.

18.6.2.

Der Verantwortliche nimmt als Auftragsverarbeiter die folgende Gesellschaft in Anspruch:

**Guestbook Rewards, Inc.**

Steuernummer: 5423500

Sitz: 10785 West Twain Avenue, Suite 100, Las Vegas, NV 89135, USA

Postanschrift: 10785 West Twain Avenue, Suite 100, Las Vegas, NV 89135, USA

E-Mail: [contact@theguestbook.com](mailto:contact@theguestbook.com)

Website: <https://theguestbook.com/>

als Entwickler der Software für das Stammgästerverzeichnis (nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

18.6.3.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Sicherstellung des Betriebs der Stammgästerverwaltungssoftware.

18.6.4.

Der Auftragsverarbeiter verarbeitet folgende personenbezogene Daten:

Ihre

- Nachname,
- Vorname,
- E-Mail-Adresse,
- Zweck Ihres Aufenthalts (Geschäftsreise, Urlaub usw.),

sowie die während Ihres Hotelaufenthalts entstehenden Daten:

- gegebenenfalls in Anspruch genommene Zusatzleistungen,
- Daten über Hotelkonsumationen,
- Nummer des genutzten Zimmers.

Im Stammgästerverzeichnis werden die Daten einzelner Personen nicht miteinander verknüpft. Dementsprechend werden auch die Daten gemeinsam mit Ihnen anreisender Personen nicht Ihren Daten zugeordnet.

18.6.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege.

## 18.7. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Fahrzeug-Zugangssystem

### 18.7.1.

Betroffene Personen sind Gäste, die mit einem Fahrzeug auf den Parkplatz des vom Verantwortlichen betriebenen Hotels einfahren.

### 18.7.2.

Der Verantwortliche nimmt als Auftragsverarbeiter die folgende Gesellschaft in Anspruch:

#### **IdenSo Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság**

Kurzbezeichnung: IdenSo Magyarország Kft.

Handelsregisternummer: 01-09-378592

Steuernummer: 23434206-2-41

Sitz: H-1037 Budapest, Bokor utca 6, Ungarn

Postanschrift: H-1037 Budapest, Bokor utca 6, Ungarn

E-Mail: [sales@idenso.com](mailto:sales@idenso.com)

Website: <https://idenso.com/>

als Betreiber des vom Verantwortlichen eingesetzten Fahrzeug-Zugangssystems.

### 18.7.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst folgende Daten:

- das amtliche Kennzeichen des Fahrzeugs,
- die Zeitpunkte der Ein- und Ausfahrt in bzw. aus dem Parkplatz.

### 18.7.4.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die automatisierte Überwachung und Protokollierung der Fahrzeugbewegungen auf dem Gelände der Unterkunft sowie die Überprüfung der Parkberechtigung.

### 18.7.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege.

## **18.8. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit der Erstellung von Rechnungen**

### 18.8.1.

Betroffene Personen sind Gäste, die kostenpflichtige Dienstleistungen des Verantwortlichen in Anspruch nehmen.

### 18.8.2.

Der Verantwortliche nimmt als Auftragsverarbeiter die folgende Gesellschaft in Anspruch:

#### **MT-HostWare Számítástechnikai Korlátolt Felelősségű Társaság**

Kurzbezeichnung: HostWare Kft.

Handelsregisternummer: 01-09-263594

Steuernummer: 10426917-2-42

Sitz: H-1149 Budapest, Róna utca 120–122, Ungarn

Postanschrift: H-1149 Budapest, Róna utca 120–122, Ungarn

Telefon: +36 1 469 9000

E-Mail: [hostware@hostware.hu](mailto:hostware@hostware.hu)

Website: <http://hostware.hu/>

als Entwickler und Wartungsdienstleister der vom Verantwortlichen verwendeten Rechnungssoftware (nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

### 18.8.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst Belege, die den Namen und die Anschrift des Gastes, die Bezeichnung der in Anspruch genommenen Dienstleistung(en), den Zeitpunkt des Kaufs, das Entgelt sowie gegebenenfalls weitere Gebühren enthalten.

### 18.8.4.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Sicherstellung des informationstechnischen Betriebs der vom Verantwortlichen zur Rechnungserstellung eingesetzten Software sowie die Durchführung der hierfür erforderlichen technischen Verarbeitungsvorgänge.

### 18.8.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege und beschränkt sich ausschließlich auf technische Vorgänge, die für den Betrieb der zur Rechnungserstellung verwendeten Software erforderlich sind.

## **18.9. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Wirtschaftsprüfungsleistungen**

### 18.9.1.

Betroffene Personen sind Gäste, deren Daten auf den von der Unterkunft ausgestellten Buchhaltungsbelegen erscheinen.

### 18.9.2.

Der Verantwortliche nimmt als Auftragsverarbeiter die folgende Gesellschaft in Anspruch:

#### **Audit & Consulting Partner Könyvvizsgáló Korlátolt Felelősségű Társaság**

Kurzbezeichnung: Audit & Consulting Partner Kft.

Handelsregisternummer: 13-09-192170

Steuernummer: 25357639-2-13

Sitz: H-2081 Piliscsaba, Szent László király út 16, Ungarn

Postanschrift: H-2081 Piliscsaba, Szent László király út 16, Ungarn

Website: <https://acpartner.hu/hu/>

als Abschlussprüfer der wirtschaftlichen Tätigkeit des Verantwortlichen (nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

### 18.9.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst Belege mit dem Namen und der Anschrift des Gastes, dem Gegenstand und Zeitpunkt des Kaufs, dem Kaufpreis sowie gegebenenfalls weiteren Gebühren.

### 18.9.4.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Erfüllung der gesetzlich vorgeschriebenen buchhalterischen Prüfungs- und Kontrollpflichten des Verantwortlichen durch die Inanspruchnahme der Dienstleistungen des oben genannten Auftragsverarbeiters.

### 18.9.5.

Die Datenverarbeitung umfasst ausschließlich die zur Erfüllung und Überprüfung buchhalterischer Verpflichtungen erforderlichen Verarbeitungsvorgänge.

## **18.10. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit der Bereitstellung von E-Mail-Speicherplatz**

18.10.1.

Betroffene Personen sind die in dieser Datenschutzerklärung genannten Gäste, mit denen der Verantwortliche per E-Mail kommuniziert.

18.10.2.

Der Verantwortliche nimmt als Auftragsverarbeiter die folgende Gesellschaft in Anspruch:

### **Proxmox Server Solutions GmbH**

Firmenbuchnummer: FN 258879f

Sitz: Bräuhausgasse 37, 1050 Wien, Österreich

Postanschrift: Bräuhausgasse 37, 1050 Wien, Österreich

E-Mail: [office@proxmox.com](mailto:office@proxmox.com)

Website: <https://www.proxmox.com/>

als Anbieter des für die elektronische Kommunikation genutzten Speicherplatzes (nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

18.10.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst in erster Linie Ihren Namen und Ihre E-Mail-Adresse sowie darüber hinaus weitere Daten, die Sie dem Verantwortlichen per E-Mail übermitteln.

18.10.4.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Sicherstellung des Betriebs der elektronischen Kommunikation.

18.10.5.

Während der jeweiligen Aufbewahrungsfristen werden die E-Mails in der vom Auftragsverarbeiter bereitgestellten Softwareumgebung gespeichert; während dieses Zeitraums besteht die Datenverarbeitung fort.

## **18.11. Anbieter des elektronischen Zimmerkartensystems**

18.11.1.

Betroffene Personen sind Gäste, die die Dienstleistungen der Unterkunft in Anspruch nehmen.



18.11.2.

Der Verantwortliche nimmt als Auftragsverarbeiter den Anbieter des Zimmerkartensystems in Anspruch:

**KRISTÓ és TÁRSA Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

Kurzbezeichnung: KRISTÓ és TÁRSA Kft.

Handelsregisternummer: 13-09-101619

Steuernummer: 13409973-2-13

Sitz: H-2051 Biatorbágy, Szily Kálmán utca 6., Erdgeschoss, Ungarn

Postanschrift: H-2051 Biatorbágy, Szily Kálmán utca 6., Erdgeschoss, Ungarn

Telefon: +36 23 530 008

E-Mail: [info@onity.hu](mailto:info@onity.hu)

Website: <https://www.onity.hu/>

(nachfolgend „Auftragsverarbeiter“).

18.11.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst die im Zimmerkartensystem gespeicherten Daten (Zimmerkartennummer, aktuell zugewiesene Zimmernummer).

Anhand dieser Daten kann der Auftragsverarbeiter Ihre Identität nicht feststellen, da die Zuordnung der Zimmernummer zu Ihrem Namen ausschließlich im separaten Verwaltungssystem des Verantwortlichen während Ihres Aufenthalts erfolgt.

Die in den Türschlössern gespeicherten Öffnungsdaten werden ausschließlich lokal im Speicher der jeweiligen Türschlösser gespeichert. Der Auftragsverarbeiter kann nur im Rahmen gelegentlicher Wartungsarbeiten vor Ort auf diese Daten zugreifen und auch nur dann, wenn dies technisch erforderlich wird.

18.11.4.

Zweck der Beauftragung des Auftragsverarbeiters ist die Sicherstellung des informationstechnischen Betriebs und der kontinuierlichen Verfügbarkeit des Zimmerkartensystems.

18.11.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege und beschränkt sich ausschließlich auf diejenigen Verarbeitungsvorgänge, die im Rahmen der zur Gewährleistung des ordnungsgemäßen Betriebs des Zimmerkartensystems erforderlichen informationstechnologischen Dienstleistungen notwendig sind.

Der Auftragsverarbeiter verfolgt keinen eigenen Zweck hinsichtlich der Nutzung der Daten.

## **18.12. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Transferservice**

### 18.12.1.

Betroffene Personen sind Gäste des Verantwortlichen, die den Transferservice in Anspruch nehmen.

### 18.12.2.

Der Verantwortliche nimmt als Auftragsverarbeiter folgende Einzelunternehmer in Anspruch:

#### **Imre Meszlényi e.U.**

Registrierungsnummer: 52320983

Steuernummer: 68836315-1-40

Sitz: H-8360 Keszthely, Schwarz Dávid u. 57/B, Ungarn

Postanschrift: H-8360 Keszthely, Schwarz Dávid u. 57/B, Ungarn

sowie

#### **Dr. Anita Mati e.U.**

Registrierungsnummer: 52003334

Steuernummer: 68617589-1-40

Sitz: H-8360 Keszthely, Rózsa u. 7, Gebäude B, 3. Stock, Tür 11, Ungarn

Postanschrift: H-8360 Keszthely, Rózsa u. 7, Gebäude B, 3. Stock, Tür 11, Ungarn

als Dienstleister für die Erbringung von Transferleistungen (nachfolgend gemeinsam „Auftragsverarbeiter“).

### 18.12.3.

Die Auftragsverarbeitung umfasst folgende personenbezogene Daten:

- Ihren Namen,
- Ihre Telefonnummer,
- Ihre E-Mail-Adresse.

### 18.12.4.

Zweck der Inanspruchnahme der Auftragsverarbeiter ist die Durchführung der vom Gast gewünschten Transferleistung sowie die Organisation der Beförderung.

18.12.5.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf elektronischem Wege.

18.13.

Der Verantwortliche nimmt neben den in dieser Datenschutzerklärung genannten Auftragsverarbeitern keine weiteren Auftragsverarbeiter in Anspruch und übermittelt personenbezogene Daten nicht an weitere Empfänger.

Soweit dies im Rahmen eines Gerichts- oder sonstigen behördlichen Verfahrens erforderlich wird, übermittelt der Verantwortliche die erforderlichen personenbezogenen Daten auf entsprechende Anforderung der zuständigen Stelle.

## **19. Datenschutz und Datensicherheit**

19.1.

Der Verantwortliche gewährleistet im Rahmen seiner Datenverarbeitungstätigkeiten die Sicherheit der Daten und sorgt durch technische und organisatorische Maßnahmen sowie interne Verfahrensregelungen für die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften sowie sonstiger Datenschutz- und Geheimhaltungsvorschriften.

Insbesondere schützt der Verantwortliche die verarbeiteten Daten durch geeignete Maßnahmen vor unbefugtem Zugriff, Veränderung, Übermittlung, Offenlegung, Löschung oder Vernichtung sowie vor zufälliger Zerstörung oder Beschädigung und vor dem Verlust der Verfügbarkeit infolge technischer Veränderungen.

19.2.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt ausschließlich zur Erreichung der in dieser Datenschutzerklärung beschriebenen rechtmäßigen Zwecke, in dem hierfür erforderlichen und verhältnismäßigen Umfang sowie unter Anwendung angemessener Sicherheitsmaßnahmen und unter Beachtung der einschlägigen gesetzlichen Vorschriften und Empfehlungen.

19.3.

Zu diesem Zweck speichert der Verantwortliche die verarbeiteten Daten in nach Verarbeitungszwecken getrennten Datenbeständen.

Zugriff auf diese Daten haben ausschließlich diejenigen Mitarbeiter des Verantwortlichen, die Aufgaben im Zusammenhang mit den in dieser Datenschutzerklärung genannten Tätigkeiten wahrnehmen und deren berufliche Verantwortung den Schutz der Daten sowie deren

ordnungsgemäße Verarbeitung gemäß dieser Datenschutzerklärung und den geltenden Rechtsvorschriften umfasst.

19.4.

Der Verantwortliche schützt elektronische Datenträger durch dem Stand der Technik entsprechende Informationssicherheitsmaßnahmen und technische Schutzvorkehrungen.

Die Datenträger befinden sich auf Speichersystemen, die an das interne Netzwerk des Verantwortlichen angeschlossen sind. Der Zugriff auf das interne Netzwerk ist nur nach mehrfacher individueller Hardware-Identifikation und softwaregestützter Benutzerautorisierung möglich.

Darüber hinaus wird das Netzwerk durch Virenschutz- und Intrusion-Prevention-Systeme geschützt.

Zur Gewährleistung der Datensicherheit hat der Verantwortliche insbesondere folgende Maßnahmen umgesetzt:

- Anwendung von Zugriffsmanagement-Regelungen sowie Nutzung von Berechtigungsstufen und Benutzerauthentifizierung;
- Einsatz von Firewalls, Endgeräteschutz- und Antivirenlösungen;
- regelmäßige Erstellung und Überprüfung von Datensicherungen;
- regelmäßige Aktualisierung von Software und Betriebssystemen;
- Protokollierungs- und Monitoring-Maßnahmen zur Erkennung von Sicherheitsvorfällen;
- Beschränkung des Datenzugriffs ausschließlich auf berechtigte Personen;
- Förderung des Informationssicherheitsbewusstseins der Mitarbeiter durch interne Richtlinien und Schulungen;
- Einsatz von Verschlüsselungslösungen bei Datenübertragung und Datenspeicherung, soweit erforderlich.

Die Informationssicherheitsmaßnahmen werden regelmäßig überprüft und an aktuelle technologische, geschäftliche und gesetzliche Anforderungen angepasst.

19.5.

Die physischen Datenträger werden in verschlossenen, speziell hierfür vorgesehenen Räumlichkeiten aufbewahrt, die nur für hierzu berechtigte Personen zugänglich sind.

19.6.

Zugang zu den Aufbewahrungsräumen haben ausschließlich Personen, die zur Kenntnisnahme der Daten berechtigt sind.

19.7.

Die Gebäude des Verantwortlichen werden fortlaufend durch die Anwesenheit von Mitarbeitern und Führungskräften überwacht. Nicht genutzte Zugänge und Öffnungen werden durch Sicherheitsschlösser gesichert. Die Personaleingänge werden rund um die Uhr durch einen Sicherheitsdienst bewacht.

19.8.

Der Verantwortliche verpflichtet die von ihm eingesetzten Auftragsverarbeiter vertraglich dazu, ein dem Gesetz entsprechendes Datenschutzniveau sowie eine rechtmäßige Verarbeitung personenbezogener Daten sicherzustellen.

## **20. Rechte des Gastes im Zusammenhang mit der Datenverarbeitung**

20.1. Recht auf Information

20.1.1.

Sie können sich jederzeit durch Lesen dieser Datenschutzerklärung über die Datenverarbeitung informieren.

Auf Wunsch kann eine mündliche Auskunft erteilt werden, sofern Ihre Identität auf andere Weise nachgewiesen wurde.

Sie können sowohl während der Dauer der Datenverarbeitung als auch nach deren Beendigung Auskunft verlangen.

Die Auskunft erstreckt sich auf alle wesentlichen Einzelheiten der Datenverarbeitung sowie auf die Art und Weise der Ausübung Ihrer Rechte.

Auf Ihren Antrag informiert Sie der Verantwortliche auch über die auf Ihren Antrag hin ergriffenen Maßnahmen oder über die Gründe ihres Unterbleibens sowie über die Ihnen zur Verfügung stehenden Beschwerdemöglichkeiten.

20.1.2.

Die Auskunftserteilung erfolgt unentgeltlich.

Ist Ihr Antrag offensichtlich unbegründet oder – insbesondere aufgrund seines wiederholten Charakters – exzessiv, kann der Verantwortliche unter Berücksichtigung des Verwaltungsaufwands:

- ein angemessenes Entgelt verlangen oder
- die Bearbeitung des Antrags verweigern.

### 20.1.3.

Die Auskunft wird unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb eines Monats nach Eingang des Antrags erteilt.

## 20.2. Recht auf Auskunft

### 20.2.1.

Sie haben das Recht, Zugang zu den über Sie verarbeiteten personenbezogenen Daten zu erhalten.

Auf entsprechenden Antrag informiert Sie der Verantwortliche darüber, ob personenbezogene Daten von Ihnen verarbeitet werden, sowie über sämtliche wesentlichen Umstände der jeweiligen Verarbeitung.

### 20.2.2.

Im Rahmen des Auskunftsrechts können Sie eine Kopie Ihrer personenbezogenen Daten verlangen.

Die erste Kopie stellt der Verantwortliche kostenlos zur Verfügung.

Für weitere Kopien kann ein angemessenes Entgelt auf Grundlage der Verwaltungskosten erhoben werden.

### 20.2.3.

Die Kopie wird in einem allgemein gebräuchlichen elektronischen Format bereitgestellt, sofern Sie nichts anderes verlangen.

### 20.2.4.

Der Verantwortliche gewährt den Zugang unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb eines Monats nach Eingang des Antrags.

## 20.3. Recht auf Berichtigung

### 20.3.1.

Sie haben das Recht, die unverzügliche Berichtigung unrichtiger personenbezogener Daten zu verlangen.

### 20.3.2.

Unter Berücksichtigung der Zwecke der Verarbeitung haben Sie das Recht, die Vervollständigung unvollständiger personenbezogener Daten – auch mittels einer ergänzenden Erklärung – zu verlangen.

### 20.3.3.

Der Verantwortliche berichtigt oder ergänzt Ihre personenbezogenen Daten unverzüglich nach Eingang eines berechtigten Antrags.

## 20.4. Recht auf Löschung

### 20.4.1.

Sie haben das Recht, die unverzügliche Löschung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen. Der Verantwortliche ist verpflichtet, diese unverzüglich zu löschen, sofern einer der folgenden Gründe vorliegt:

a) Die personenbezogenen Daten sind für die Zwecke, für die sie erhoben oder auf sonstige Weise verarbeitet wurden, nicht mehr erforderlich;

b) Sie widerrufen Ihre Einwilligung, auf der die Verarbeitung beruht, und es besteht keine andere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung (dies betrifft innerhalb dieser Datenschutzerklärung ausschließlich die auf Einwilligung beruhenden Verarbeitungen in folgenden Kapiteln:

3. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Reservierung und Check-in – hinsichtlich freiwillig angegebener besonderer Kategorien personenbezogener Daten;
10. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Ausfüllen von Fragebögen;
13. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Stammgastregister;
16. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Versand von Newslettern;
17. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit der Personalisierung von Newslettern;

c) Sie legen Widerspruch gegen die Verarbeitung ein und es liegen keine vorrangigen berechtigten Gründe für die Verarbeitung vor (dies betrifft innerhalb dieser Datenschutzerklärung ausschließlich die auf berechtigten Interessen beruhenden Verarbeitungen in folgenden Kapiteln:

7. Erhebung statistischer Daten zur Inanspruchnahme der Dienstleistungen;
9. Versand von Fragebögen zur Messung der Kundenzufriedenheit);

d) die personenbezogenen Daten wurden unrechtmäßig verarbeitet;

e) die Löschung der personenbezogenen Daten ist zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung nach dem Recht der Europäischen Union oder eines Mitgliedstaats erforderlich, dem der Verantwortliche unterliegt.

#### 20.4.2.

Der Verantwortliche ist auch auf Ihren Antrag hin nicht verpflichtet, solche personenbezogenen Daten zu löschen, die zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich sind. Gleiches gilt für Daten, deren Verarbeitung zum Schutz lebenswichtiger Interessen von Ihnen oder einer anderen natürlichen Person oder zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung nach dem für den Verantwortlichen geltenden Unions- oder Mitgliedstaatenrecht erforderlich ist.

Nach Ablauf der jeweiligen Aufbewahrungsfrist löscht der Verantwortliche die Daten jedoch grundsätzlich auch ohne gesonderten Antrag.

### **20.5. Recht auf Einschränkung der Verarbeitung**

#### 20.5.1.

Auf Ihren Antrag schränkt der Verantwortliche die Verarbeitung ein, wenn eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist:

- Sie bestreiten die Richtigkeit der personenbezogenen Daten; in diesem Fall gilt die Einschränkung für die Dauer, die es dem Verantwortlichen ermöglicht, die Richtigkeit der personenbezogenen Daten zu überprüfen;
- die Verarbeitung ist unrechtmäßig und Sie lehnen die Löschung der Daten ab und verlangen stattdessen die Einschränkung ihrer Nutzung;
- der Verantwortliche benötigt die personenbezogenen Daten für die Zwecke der Verarbeitung nicht länger, Sie benötigen sie jedoch zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen;
- Sie haben Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt; in diesem Fall gilt die Einschränkung für die Dauer der Prüfung, ob die berechtigten Interessen des Verantwortlichen gegenüber Ihren berechtigten Interessen überwiegen (dies betrifft im Rahmen dieser Datenschutzerklärung ausschließlich die auf berechtigten Interessen beruhenden Verarbeitungen in folgenden Kapiteln:
  - 7. Erhebung statistischer Daten über die Inanspruchnahme der Dienstleistungen;
  - 9. Versand von Fragebögen zur Messung der Gästezufriedenheit).

#### 20.5.2.

Ist die Verarbeitung eingeschränkt, dürfen diese personenbezogenen Daten – abgesehen von ihrer Speicherung – nur mit Ihrer Einwilligung oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen oder zum Schutz der Rechte einer anderen natürlichen

oder juristischen Person oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses der Europäischen Union oder eines Mitgliedstaats verarbeitet werden.

20.5.3.

Der Verantwortliche informiert Sie vor der Aufhebung einer Einschränkung der Verarbeitung.

## **20.6. Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung personenbezogener Daten oder der Einschränkung der Verarbeitung**

Der Verantwortliche informiert Sie sowie alle Empfänger, denen Ihre personenbezogenen Daten zuvor offengelegt wurden, über jede Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung. Dies gilt nicht, wenn sich die Mitteilung als unmöglich erweist oder mit einem unverhältnismäßigen Aufwand verbunden wäre. Auf Anfrage informiert Sie der Verantwortliche über diese Empfänger.

## **20.7. Recht auf Datenübertragbarkeit**

20.7.1.

Sie haben das Recht, die Sie betreffenden personenbezogenen Daten, die Sie dem Verantwortlichen bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten. Sie haben ferner das Recht, diese Daten einem anderen Verantwortlichen zu übermitteln, ohne daran vom Verantwortlichen gehindert zu werden, sofern:

- a) die Verarbeitung auf Ihrer Einwilligung oder auf einem Vertrag mit Ihnen beruht; und
- b) die Verarbeitung mithilfe automatisierter Verfahren erfolgt.

20.7.2.

Von den in dieser Datenschutzerklärung beschriebenen Verarbeitungen erfüllen die folgenden die vorgenannten Voraussetzungen, sodass das Recht auf Datenübertragbarkeit ausgeübt werden kann:

### **Auf Grundlage Ihrer Einwilligung:**

- 3. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Reservierung und Check-in – hinsichtlich freiwillig angegebener besonderer Kategorien personenbezogener Daten;
  - 10. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Ausfüllen von Fragebögen;
  - 13. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Stammgastregister;
  - 16. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit dem Versand von Newslettern;
  - 17. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit der Personalisierung von Newslettern.

### **Auf Grundlage eines mit Ihnen geschlossenen Vertrags:**

- 3. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Reservierung und Check-in;
- 8. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit elektronischen Zimmerkarten;
- 11. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit telefonischen Reservierungen;
- 14. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Reservierungen über Vermittler;
- 15. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Transferleistungen.

20.7.3.

Im Rahmen der Ausübung Ihres Rechts auf Datenübertragbarkeit haben Sie das Recht zu verlangen, dass die personenbezogenen Daten – soweit technisch machbar – direkt von einem Verantwortlichen an einen anderen Verantwortlichen übermittelt werden.

### **20.8. Widerspruchsrecht**

20.8.1.

Sie haben das Recht, aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten Widerspruch einzulegen, sofern diese auf berechtigten Interessen beruht.

20.8.2.

In diesem Fall darf der Verantwortliche die personenbezogenen Daten nur weiterverarbeiten, wenn er zwingende schutzwürdige Gründe für die Verarbeitung nachweisen kann, die Ihre Interessen, Rechte und Freiheiten überwiegen, oder wenn die Verarbeitung der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen dient.

20.8.3.

Von den in dieser Datenschutzerklärung beschriebenen Verarbeitungen können Sie Ihr Widerspruchsrecht in Bezug auf folgende, auf berechtigten Interessen beruhende Verarbeitungen ausüben:

- 7. Erhebung statistischer Daten über die Inanspruchnahme der Dienstleistungen;
- 9. Versand von Fragebögen zur Messung der Gästezufriedenheit.

### **21. Bearbeitung der Anträge betroffener Personen**

21.1.

Die in Abschnitt 20 beschriebenen Informationen und Maßnahmen werden vom Verantwortlichen unentgeltlich bereitgestellt.

Ist Ihr Antrag offensichtlich unbegründet oder – insbesondere aufgrund seines wiederholten Charakters – exzessiv, kann der Verantwortliche unter Berücksichtigung des Verwaltungsaufwands:

- a) ein angemessenes Entgelt verlangen oder
- b) die Bearbeitung des Antrags verweigern.

#### 21.2.

Der Verantwortliche informiert Sie unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb eines Monats nach Eingang des Antrags, über die aufgrund Ihres Antrags ergriffenen Maßnahmen, einschließlich der Bereitstellung von Datenkopien.

Falls erforderlich, kann diese Frist unter Berücksichtigung der Komplexität und Anzahl der Anträge um weitere zwei Monate verlängert werden.

Über eine Fristverlängerung informiert Sie der Verantwortliche innerhalb eines Monats nach Eingang des Antrags unter Angabe der Gründe für die Verzögerung.

Haben Sie Ihren Antrag elektronisch gestellt, erfolgt die Information grundsätzlich ebenfalls auf elektronischem Wege, sofern Sie nichts anderes verlangen.

#### 21.3.

Ergreift der Verantwortliche keine Maßnahmen aufgrund Ihres Antrags, informiert er Sie unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb eines Monats nach Eingang des Antrags, über die Gründe hierfür sowie über Ihr Recht, bei der in Abschnitt 22 genannten Aufsichtsbehörde Beschwerde einzulegen und gerichtlichen Rechtsschutz in Anspruch zu nehmen.

#### 21.4.

Sie können Ihre Anträge in jeder Form einreichen, die Ihre Identifizierung ermöglicht.

Die Identifizierung ist erforderlich, da der Verantwortliche Anträge nur gegenüber berechtigten Personen erfüllen darf.

Hat der Verantwortliche begründete Zweifel an der Identität der antragstellenden Person, kann er zusätzliche Informationen anfordern, die zur Bestätigung der Identität erforderlich sind.

#### 21.5.

Wenn Sie Ihren Antrag per Post einreichen möchten, senden Sie ihn bitte an folgende Adresse:



### **Lotus Therme Hotel & Spa**

8380 Hévíz, Lótuszvirág utca 1.  
Ungarn

Elektronisch können Sie Ihren Antrag an folgende E-Mail-Adresse senden:

**[info@lotustherme.net](mailto:info@lotustherme.net)**

Ein per E-Mail übermittelter Antrag gilt als authentisch, wenn er von der beim Verantwortlichen registrierten E-Mail-Adresse des Antragstellers versandt wird. Die Nutzung einer anderen E-Mail-Adresse führt jedoch nicht automatisch zur Nichtberücksichtigung des Antrags.

Bei elektronischer Übermittlung gilt der erste Werktag nach dem Versand als Zeitpunkt des Eingangs.

## **22. Rechtsdurchsetzung**

22.1.

Bei Beschwerden im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten können Sie sich in erster Linie an den Verantwortlichen unter den folgenden Kontaktdaten wenden:

### **HOTEL GARDEN Kft.**

E-Mail: [info@lotustherme.net](mailto:info@lotustherme.net)

Postanschrift: H-8380 Hévíz, Lótuszvirág utca 1, Ungarn

22.2.

Sie können Ihre Rechte auch gerichtlich geltend machen oder sich an die Nationale Behörde für Datenschutz und Informationsfreiheit wenden:

### **Nationale Behörde für Datenschutz und Informationsfreiheit (NAIH)**

Adresse: H-1055 Budapest, Falk Miksa utca 9–11, Ungarn

Postanschrift: H-1363 Budapest, Postfach 9, Ungarn

Telefon: +36 1 391 1400

E-Mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

Webseite: <https://www.naih.hu/>

Wenn Sie den Rechtsweg wählen, können Sie die Klage nach Ihrer Wahl auch bei dem für Ihren Wohnsitz oder Aufenthaltsort zuständigen Gerichtshof (Törvényszék) einreichen.

Die Entscheidung über die Klage fällt in die Zuständigkeit des Gerichtshofs.



22. Mai 2026

**HOTEL GARDEN Kft.**